

(Одесса)

ТИПЫ ВНУТРИСЛОВНОЙ ГЛАГОЛЬНОЙ МОТИВАЦИИ

(НА МАТЕРИАЛЕ ГЛАГОЛОВ ФИЗИЧЕСКОГО ДЕЙСТВИЯ)

Стаття присвячена дослідженню дериваційних зв'язків на рівні внутрісловної парадигми російського дієслова. Установлене типи мотиваційних відносин в структурі багатозначних непохідних дієслів фізичної дії, показана різна ступінь залежності семем один від одного.

Ключові слова: дієслово, внутрисловні відношення, мотивація, дериваційний потенціал.

The article deals with a derivational relations at the level of the intraverbal paradigm of the Russian verbs. The types of motivational relations in the structure of multi-valued verbs of physical action are defined, a different degree depending someone from another showed.

Keywords: derivational relations, motivation, derivational potential, verb.

Несмотря на сложности установления направления семантической мотивации внутри многозначного глагольного слова, в современной лингвистике постулируется возможность построения моделей регулярной многозначности и регулярного речевого варьирования предикатной семантики (Ю.Д. Апресян, Н.А. Боровикова, А.П. Чудинов), определения роли основных и производных значений в организации внутрисловной семантической структуры (Л.М. Васильев, Н.Д. Гарипова).

Семантические изменения во внутрисловной деривации, обусловленные различным соотношением понятийного и денотативного факторов и, следовательно, различным компонентным составом, позволяют провести аналогию со словообразовательными процессами, где отношения между мотивирующим и мотивируемым словами выражаются формально (словообразовательные аффиксы) и семантически (словообразовательное значение) (см., например, работы А.Н. Тихонова, Ю.Д. Апресяна, Е.Л. Гинзбурга и др.). На основе этой аналогии мотивационные отношения во внутрисловной парадигме могут быть рассмотрены с формальной и содержательной точки зрения.

Известно, что в словообразовании существуют определенные правила, позволяющие установить направление мотивации и выделить те словообразовательные форманты, которые участвуют в создании нового слова. Чаще всего словообразовательный формант представляет собой "наименьшее в звуковом и семантическом отношении словообразовательное средство (средства) из числа тех, которыми мотивированное слово отличается от своих мотивирующих" [3, с. 41]. Применительно к лексической мотивации нельзя выделить какие-либо звуковые отрезки, семантическая же минимальная разница сохраняется. Эта разница может быть представлена различным образом. На наш взгляд, ее особенности объективно отражаются в типах смысловых отношений между основными (семантически независимыми) и производными значениями, выделенных Н.Д. Гариповой [2]: 1) основное значение и производное имеют одинаковую семантическую структуру, отличаясь разным содержанием нескольких или отдельных сем; 2) в

смысловой структуре производного значения происходит перегруппировка сем; 3) производное значение имеет дополнительные семы, отсутствующие в основном значении; 4) производное значение отличается от основного значения отсутствием тех или иных сем.

Однако следует заметить, что мотивирующими в системе внутрисловной деривации не всегда являются только семантически независимые единицы, но часто и их производные. Поэтому возникает необходимость определить особенности внутрисловной деривации многозначной глагольной лексемы. В этом и заключается цель нашей статьи.

В процессе анализа мотивационных отношений во внутрисловной парадигме многозначных глаголов физического действия мы отметили следующие закономерности:

I. Формирование нового значения происходит на базе прямого номинативного значения, его оттеночного значения (лексико-семантической вариации – термин Н.В. Халиной [6]) или на основе одного из производных значений. Прямую связь мотивированного слова и мотивирующего мы называем непосредственной лексической мотивацией. Так, ЛСВ качать 2 (головой) "производить колебательные движения чем-л." непосредственно мотивирован ЛСВ качать 1 (колыбель) "приводить в колебательное, ритмичное движение из стороны в сторону или сверху вниз"; значение глагола сосать 5 "о тупой ноющей боли в желудке, животе (от голода, недомогания и т.п.)" – оттеночным значением сосать 1Б (влагоу) "вбирать воду, питательные соки из земли (о корнях растений)"; значение глагола брать 12 "производить, оказывать на что-л. действие, свойственное тому или иному орудю, средству" – значением брать 6 (камень) "добывать".

Как показали наблюдения, отношениями непосредственной мотивации связано большинство семем во внутрисловной парадигме многозначной лексемы. Выявлены случаи, когда одна семема является непосредственно мотивирующей для двух, трех и более ЛСВ. Семная структура производящей семемы может по-разному отражаться в различных мотивированных единицах – от полного перехода сем до частичного. Ср. следующие примеры:

БИТЬ 2 (прислугу) "наносить удары, побои; избивать"

БИТЬ 6 (камни) "дробить на мелкие части, размельчать"

БИТЬ 1 (ногой)

"ударять, колотить"

БИТЬ 11 (масло) "в некоторых ремеслах, производствах: изготавливать, делать что-л. особым образом"

В данном случае наблюдается полное транспонирование сем производящего ЛСВ в семную структуру производных.

ПУТАТЬ 2 (бумаги) "нарушать, сбивать порядок расположения"

ПУТАТЬ 1 (нити)

"беспорядочно перевивать,
переплетать"

ПУТАТЬ 7 (коня) "надевать

пути (в 1 знач.) на передние
ноги лошади"

В этом типе внутрисловной мотивации происходит частичный перенос сем производящей единицы: в семную структуру ЛСВ путать 2 транспонируется сема 'беспорядочно', а в ЛСВ путать 7 – сема 'переплетать'.

РЕЗАТЬ 2 (нарыв) "вскрывать, оперировать"

РЕЗАТЬ 3 (нож хорошо Р.) "действовать при разделении на части (об острых инструментах)"

РЕЗАТЬ 1 (пирог)

"действуя чем-л. острым,

разделять на части"

РЕЗАТЬ 4 (неприятеля) "убивать

чем-л. острым"

РЕЗАТЬ 5 (фигурки) "делать посредством резьбы"

РЕЗАТЬ 12 (мяч) "подавать, бить (мяч, шар и т.п.)"

В производные ЛСВ резать 2, резать 3 переходит вся семная структура производящего, остальные вторичные номинативы (резать 4, резать 5, резать 12) наследуют лишь сему 'действовать чем-либо острым'.

Внутри полисемной парадигмы выделены случаи опосредованной мотивации. Это явление характеризуется непрямыми мотивационными связями. Между семемами, находящимися в мотивационных отношениях, располагаются промежуточные единицы – ЛСВ или оттенки значений.

Например, ЛСВ ломать 1 (палку) "сгибая или ударяя с силой, разделять на части, куски" опосредованно мотивирует ЛСВ ломать 2 (матросов) "калечить, увечить", поскольку между ними в деривационной цепи имеются лексико-семантические вариации ломать 1Б (дом) "разрушать, разбирать на части (строения)" – ломать 1В (часы) "приводить в негодность, портить". Ломать 2 и ломать 1В связаны отношениями непосредственной мотивации:

ЛОМАТЬ 1

ЛОМАТЬ 1Б

ЛОМАТЬ 1В

ЛОМАТЬ 2

В отношениях опосредованной семантической мотивации, в частности, находятся ЛСВ держать 1В (ветку) "взяв в руки (в рот, в зубы и т.п.), не давать выпасть" – держать 2 (балкон) "служить опорой чему-л.; поддерживать"; грызть 1 (орехи) "крепко сдавливая зубами, раздроблять что-л. твердое; раскусывать" – грызть 3 (сердце) "терзать, мучить, тревожить (о мыслях, чувствах и т.п.); рвать¹ 1 (бумагу) "резким движением разделять на части" – рвать¹ 5 (цветы) "дергая, отделять от ветки, стебля (что-л. растущее)" и др.

Как видим, отношениями опосредованной мотивации могут быть связаны семемы, находящиеся на минимальном расстоянии друг от друга (через оттеночные значения) в семантической структуре многозначной лексемы, так и семемы, располагающиеся на ее диаметрально противоположных уровнях, ср.: готовить 1 (корабль к отплытию) "приводить что-л. в годное к употреблению или использованию состояние" – готовить 2 (уроки) "трудиться над выполнением, осуществлением чего-л., разрабатывать что-л.", но брать 1 (книгу) "принимать в руки, схватывать руками (зубами, щипцами и т.п.)" – брать 13 "принимать какое-л. направление, направляться куда-л."

Количество промежуточных звеньев в такой цепи также может быть различным. Ср.: БИТЬ 1 (кувалдой) → бить 7 (в барабан) → БИТЬ 8 (полночь) – одно звено; БИТЬ 1 (ногой по земле) → бить 2 (кулаками ребенка) → бить 4 (рыбу) → БИТЬ 5 (зенитки Б. по деревне) – два звена; ПЛЕСТИ 1 (косу) → плести 2 (корзину) → плести 2Б (фабулу) → плести 3 (интригу) – ПЛЕСТИ 4 (небылицы) – три звена; РЕЗАТЬ 1 (мясо) → резать 3 (нож Р. металл) → резать 7 (рюкзак Р. плечи) → резать 7В (взгляд Р. сердце) → резать 8 (студента на экзамене) → РЕЗАТЬ 9 "ставить в безвыходное положение" – четыре звена; ЛОВИТЬ 1 (шапку) → ловить 2 (птиц) → ловить 2Б (беглых) → ловить 2В (директора) → ловить 4 (случай) → ловить 5 (каждый звук) → ЛОВИТЬ 6 (кого-л. на плутовстве) – пять звеньев.

Расстояние между прямым номинативным значением и самым дальним периферийным ЛСВ, связанным опосредованными мотивационными отношениями, не превышает пяти звеньев (вспомним правило шести шагов Ю.Н. Караулова). С другой стороны, разные ЛСВ могут стать мотивирующими для одного производного, транспонируя в его семантическую структуру одинаковые семы. Наблюдения показывают, что производные ЛСВ могут быть мотивированы двумя семемами или семемой и оттеночным значением. Приведем примеры.

МАЗАТЬ 1 (сапоги)

"покрывать слоем чего-л.

жидкого или жирного"

МАЗАТЬ 3 (картины)

"рисовать красками (обычно

плохо, неискусно)"

МАЗАТЬ 2 (платье)

"пачкать, грязнить"

Производный ЛСВ мазать 3 заимствует у производящего мазать 1 всю семную структуру, а у производящего мазать 2 – отрицательные коннотативные семы.

ЦАРАПАТЬ 2 (ножку стула)

"скрести когтями, ногтями,
наносить царапины"

ЦАРАПАТЬ 2Б (ногами по
полу) "скрести, шаркать по
чему-л."

ЦАРАПАТЬ 3 (письмо)

"писать или чертить
(обычно неразборчиво
или небрежно)"

Производный ЛСВ царапать 3 наследует сему 'скрести' как у производящей семемы царапать 2, так и у производящего оттеночного значения царапать 2Б.

Таким образом, установлены типы мотивационных отношений в деривационных парадигмах многозначных непроизводных глаголов физического действия, показана разная степень зависимости семем друг от друга и выявлено "подлинное соотношение значений" (Д.Н. Шмелев) в структуре многозначной лексемы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Апресян Ю.Д. О регулярной многозначности / Ю.Д. Апресян // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. – М.: Наука, 1971. – Том XXX. – Вып. 6. – С. 509–523.
2. Гарипова Н.Д. К вопросу о роли основного значения в организации смысловой структуры многозначного глагола / Н.Д. Гарипова // Системные отношения в лексике и методы их изучения. – Уфа: Изд-во БашГУ, 1977. – С. 70–74.
3. Гинзбург Е.Л. Словообразование и синтаксис / Ефим Лейзерович Гинзбург. – М.: Либроком, 2010. – 264 с.
4. Русская грамматика [Под ред. Н.Ю. Шведовой и В.В. Лопатина]. – М.: Русский язык, 1990. – 639 с.
5. Тропина Н.П. Семантическая деривация в современном русском языке: дис. ... докт. филол. наук: 10.02.01 "Русский язык" / Нина Павловна Тропина. – К., 2003. – 401 с.
6. Халина Н.В. Семантическая структура многозначного глагола / Н.В. Халина // Вопросы словообразования в индоевропейских языках. Форма и значение. – Томск: Изд-во Томского ун-та, 1985. – С. 125–133.
7. Шмелев Д.Н. Современный русский язык. Лексика / Дмитрий Николаевич Шмелев. – М.: Просвещение, 1977. – 335 с.